

Đọc các hướng dẫn trong Đơn để biết cách nộp đơn. Viết in rõ và sử dụng bút bi. Quý vị có thể nộp trực tuyến tại **family.titank12.com**

Cơ quan này là nhà cung cấp cơ hội bình đẳng.

Bộ Luật Giáo Dục Tiểu Bang California Mục 49557(a): “Có thể nộp đơn đăng ký bữa ăn miễn phí và giảm giá bất kỳ lúc nào trong ngày học. Các học sinh tham gia Chương Trình Bữa Trưa Học Đường Quốc Gia sẽ không bị phân biệt công khai với các học sinh khác bởi việc dùng các phiếu đặc biệt, vé đặc biệt, hàng phục vụ đặc biệt, lối vào riêng, khu vực ăn riêng hoặc bằng bất kỳ biện pháp nào khác.”

BƯỚC 1 – THÔNG TIN HỌC SINH

Định nghĩa về Thành Viên Hộ Gia Đình: “Bất cứ ai sống với quý vị và chia sẻ thu nhập và chi phí, thậm chí không có quan hệ ruột thịt.

Trẻ em được Nuôi Dưỡng Tạm Thời và các trẻ đáp ứng định nghĩa về diện Vô Gia Cư, Nhập Cư, hoặc Bỏ Nhà Đi đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí. Đính kèm một tờ giấy khác để bổ sung tên nếu cần thiết.

Nhập tên MỖI HỌC SINH sẽ đi học (Tên, Tên Đệm Viết Tắt, Họ)	Nhập TRƯỜNG của Học Sinh	Nhập Ngày Sinh Của Học Sinh	Đánh dấu ô áp dụng nếu học sinh thuộc diện Nuôi Dưỡng Tạm Thời, Vô Gia Cư, Nhập Cư, hoặc Bỏ Nhà Đi.				ID Học Sinh #
			Nuôi Dưỡng Tạm Thời	Vô Gia Cư	Nhập Cư	Bỏ Nhà Đi	
VÍ DỤ: Joseph P Adams	Trường Tiểu Học Lincoln	15-12-2010	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
			<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

BƯỚC 2 – CÁC CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ: CalFresh, CalWORKS, FDIPIR

Hiện tại, có BẤT CỨ thành viên hộ gia đình nào (gồm cả quý vị) tham gia một trong những chương trình hỗ trợ sau không? Nếu KHÔNG, bỏ BƯỚC 2, hoàn thành BƯỚC 3.

Nếu CÓ, không hoàn thành BƯỚC 3. Đánh dấu vào ô chương trình áp dụng, điền số trường hợp, và sau đó đi đến BƯỚC 4.	Chọn Loại Chương Trình: <input type="checkbox"/> CalFRESH <input type="checkbox"/> CalWORKS <input type="checkbox"/> FDIPIR	Nhập Số Trường Hợp:
--	---	---------------------

BƯỚC 3 – KÊ KHAI THU NHẬP CỦA TẤT CẢ THÀNH VIÊN HỘ GIA ĐÌNH (Bỏ qua bước này nếu câu trả lời của quý vị là ‘CÓ’ ở BƯỚC 2)

A. THU NHẬP CỦA HỌC SINH: Đôi khi, học sinh trong gia đình cũng có thu nhập. Nhập TỔNG thu nhập (trước khi khấu trừ) được làm tròn đến đồng đô la mà tất cả học sinh kiếm được có tên trong BƯỚC 1. Nhập giai đoạn thanh toán thích hợp vào ô “Tần Suất”: W = Hàng Tuần, 2W = Hai Tuần Một Lần, 2M = Hai Lần Một Tháng, M = Hàng Tháng, Y = Hàng Năm	Tổng Thu Nhập của Học Sinh	Tần Suất
	\$	

B. TẤT CẢ CÁC THÀNH VIÊN KHÁC TRONG HỘ GIA ĐÌNH (bao gồm cả quý vị): Liệt kê TẤT CẢ các thành viên hộ gia đình không có tên ở BƯỚC 1 kể cả họ không có thu nhập. Với mỗi thành viên hộ gia đình, kê khai TỔNG thu nhập (trước khi khấu trừ) làm tròn đến đồng đô la cho mỗi nguồn. Nếu thành viên hộ gia đình không có thu nhập từ bất cứ nguồn nào, viết “0”. Nếu quý vị điền “0” hoặc để bất kỳ trường nào trống, nghĩa là quý vị xác nhận (cam đoan) rằng không có khoản thu nhập nào để kê khai. Nhập giai đoạn thanh toán thích hợp vào cột “Tần Suất”: W = Hàng Tuần, 2W = Hai Tuần Một Lần, 2M = Hai Lần Một Tháng, M = Hàng Tháng, Y = Hàng Năm

Điền tên TẤT CẢ Thành Viên KHÁC trong Hộ Gia Đình (Tên và Họ)	Thu Nhập từ Công Việc	Tần Suất	Trợ Giúp của Chính Phủ/SSI/ Hỗ Trợ Nuôi Con/Tiền Cấp Dưỡng	Tần Suất	Trợ Cấp Về Hưu/Lương Hưu/Tất Cả Các Khoản Thu Nhập Khác	Tần Suất
	\$		\$		\$	
	\$		\$		\$	
	\$		\$		\$	
	\$		\$		\$	

Tổng Số Thành Viên Trong Hộ Gia Đình (Trẻ Em và Người Lớn)	Nhập bốn số cuối của số An Sinh Xã Hội (SSN) của Người Kiểm Thu Nhập Chính hoặc Thành Viên Khác trong Hộ Gia Đình là Người Lớn	Đánh dấu vào ô nếu KHÔNG CÓ SSN <input type="checkbox"/>
--	--	--

KHÔNG ĐIỀN VÀO PHẦN NÀY. CHỈ DÀNH CHO VẤN PHỎNG

Quy Đối Thu Nhập Hàng Năm: Hàng Tuần x52, Hai Tuần Một Lần x26, Hai Lần Một Tháng x24, Hàng Tháng x12	Total Household Income
How Often? <input type="checkbox"/> Weekly <input type="checkbox"/> Bi-Weekly <input type="checkbox"/> Twice a Month <input type="checkbox"/> Monthly <input type="checkbox"/> Yearly	
Total Household Size	Eligibility Status: <input type="checkbox"/> FREE <input type="checkbox"/> REDUCED <input type="checkbox"/> DENIED
	Verified as: <input type="checkbox"/> Foster <input type="checkbox"/> Homeless <input type="checkbox"/> Migrant <input type="checkbox"/> Runaway
Determining Official's Signature:	Date:
Confirming Household's Signature:	Date:
Verifying Official's Signature:	Date:

BƯỚC 4 – THÔNG TIN LIÊN LẠC & CHỮ KÝ CỦA NGƯỜI LỚN

Chúng nhận: “Tôi chứng nhận (cam đoan) rằng mọi thông tin trong đơn đăng ký này là đúng sự thật và mọi khoản thu nhập đã được kê khai. Tôi hiểu rằng thông tin này được cung cấp để nhận các khoản hỗ trợ của liên bang, và các viên chức nhà trường có thể xác nhận (kiểm tra) thông tin này. Tôi biết rằng nếu tôi cố tình đưa thông tin sai, các con của tôi có thể sẽ mất trợ cấp bữa ăn, và tôi có thể bị truy tố theo luật pháp áp dụng của tiểu bang và liên bang.”

Chữ ký của người lớn hoàn thành đơn này:		
Tên Viết In:		
Hôm Nay, Ngày:	Số Điện Thoại:	
Địa Chỉ:		
Thành Phố:	Tiểu Bang:	Mã Zip:
E-mail:		

TÙY CHỌN – THÔNG TIN NHẬN DẠNG CHỦNG TỘC VÀ DÂN TỘC CỦA TRẺ

Chúng tôi được yêu cầu hỏi về thông tin nhận dạng chủng tộc và dân tộc của trẻ. Thông tin này quan trọng và giúp đảm bảo rằng chúng tôi phục vụ tốt cộng đồng. Quý vị không bắt buộc phải trả lời phần này và thông tin này không ảnh hưởng đến tính đủ điều kiện nhận bữa ăn miễn phí hoặc giảm giá của con quý vị.

Dân Tộc (chọn một):

- Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha hoặc La-tinh Không phải Tây Ban Nha và Bồ Đào Nha hoặc La-tinh

Chủng Tộc (chọn một hoặc nhiều chủng tộc):

- Người Da Đỏ hoặc Alaska Bản Địa Người Châu Á Người Da Đen hoặc người Mỹ gốc Phi Người Hawai Bản Địa hay Đảo Thái Bình Dương khác Người Da Trắng